**TÜRK DÜNYASINDA ALFABE TARTIŞMALARI**

**Elçin İBRAHİMOV[[1]](#footnote-1)**

**Özet**

Ortak alfabe sorunu Türk Dünyasında güncel konulardan biridir. Tarihden bugüne kadar Türkler Göktürk, Uygur, Mani, Brahmi, Arap, Grek, İbrani, Kiril, Lâtin alfabeleri dahil 20’den fazla lafabe kullanmışlar. Orta Asya ve 1Kafkaslardaki Türk boyları, yazılı edebiyatlarının başlangıcından yaklaşık 1928′e kadar Arap alfabesini kullanmışlardı. 1928′de Rusya’nın telkinleriyle Lâtin alfabesine geçmişler, bu alfabeyi de 1940 yılına kadar kullanmışlardı. 1940′tan 1990′lı yıllara kadar Kiril alfabesini kullandıktan sonra bağımsızlığın ardından kimisi tekrar Lâtin’i kabul etmiş, kimisi de hâlâ Kiril’i kullanmaktadır.

Bu yazımızda Türk Dünyasında geçmişten günümüze kadar devam eden ortak alfabe sorununu ele almağa çalışacağız.

**Anahtar kelimeler:** *Türk dünyası, ortak alfabe,**yazılı edebiyat, Türk boyları, alfabe sorunu*

**Alphabetal discussions in the Turkic world**

**Abstract**

The common alphabet problem is one of the current issues in the Turkic world. The Turks have used more than 20 alphabets including Göktürk, Uighur, Mani, Brahmi, Arab, Greek, Hebrew, Cyrillic, Latin alphabets. Turkic tribes in Central Asia and the Caucasus used the Arabic alphabet from the beginning of written literature until about 1928. In 1928, with the indoctrination of Russia, they entered the Latin alphabet and used this alphabet until 1940. After using the Cyrillic alphabet from 1940 to 1990s, after independence, some accepted Latin again and some still used Cyrillic.

In this article, we will try to address the common alphabet problem in the Turkic World, which has continued from past to present.

**Keywords:** *Turkic world, Common Alphabet, written literature, Turki tribes, alphabet problem*

1. **Giriş**

**Orta Asyaʼnın yerli halkı olan Türklerin en eski yazısı konusunda henüz yeterince bilgi yoktur. Türkler tarih içinde değişken bir yaşam sürmüşlerdir. Yer değiştirmiş, din değiştirmiş ve yazı değiştirmişlerdir. Değişik on kadar yazı kullanmışlardır (Anday, 1978: 2). Türkçenin bilinen en eski yazısı konusu hala dilbilimciler arasında bir tartışma konusu olarak kalmaktadır. Bize ulaşan ve dilbilimcilerin de kabül ettiği en eski Türk yazılı belgeleri, ikinci Göktürk hanedanı döneminden, VII. ve VIII. yüzyıllardan kalmadır (Şimşir, 1992: 1). Bunların en eskisi, 688-692 yılları arasında yazıldığı sanılan, doğu Gobi yöresindeki Çoyren yazıtıdır. Bu tarihlerden elli yıl kadar sonra, 732 ve 733 yıllarında, tanınmış Orhun anıtları dikilmiştir (Tezcan, 1978: 278-279). Ayrıca Türkçenin en eski örneklerini VII. yüzyıl ortalarından başlayarak Yenisey ve Talas** bölgelerinde dikilmiş taş anıtlar üzerinde, mezar taşları üzerinde ve başkaca yazıtlarda da buluyoruz. Bu dile Göktürkçe, bu en eski Türk yazısına da Göktürk yazısı diyoruz (Banguoğlu, 1986: 16).

Tarihin ilk dönemlerinde aynı dilde konuşan Türk kabileleri ve toplulukları tarih geliştikçe büyük alana yayıldıkları için daha sonraki dönemlerde aynı dili konuşan topluluklar farklı ağızlarda konuşmalara başladılar. Zaman geçtikçe bu kabileler ve topluluklar geniş arazilerde birer birer devlet oldular, özellikle bu etkiler aynı dili konuşan toplulukları farklı lehçelerde konuşmasına neden oldu.

Tarihen çok az halkın kendi alfabesi olmuştur. Alfabesi olmayan halklar medeni gelişmenin belirli dönemlerinde mevcut alfabeler esasında kendi alfabelerini yaratmışlar. Türkçenin binlerce yıllık geçmişinde birçok alfabe kullanılmış ve bu alfabeler üzerinde değişiklikler yaşanmıştır. Aynı dilde konuşan Türk kabileleri ve toplulukları tarihî süreçte büyük alana yayıldıkları için daha sonraki dönemlerde aynı dili konuşan topluluklar farklı ağızlarda konuşmaya başladılar. Zaman geçtikçe bu kabileler ve topluluklar geniş arazilerde birer birer devlet oldular, özellikle bu etkiler aynı dili konuşan toplulukların farklı lehçlerde konuşmasına neden oldu. Buna rağmen Türkler, yakın dönemler içinde bazen birden çok alfabeyi birlikte kullanmışlardır. Bu durumun sonucunda da edebiyat ve dil çevresinde değişiklikler ortaya çıkmış ve farklı gelişmelerin yaşanmasına neden olmuştur.

Rus Türkolog N. Baskakov’un belirttiği gibi*“Türki (Türkçe) Kaşgar'dan İstanbul'a kadar arazide (bu arazi Çin Seddinden Dunay nehirine kadar) kullanılan ve anlaşılan edebi dil olmuştur”* (Baskakov 1960: 28).

“Dilde, fikirde, işte birlik”in sağlanması düşüncesini dile getiren ünlü Türkolog Gaspıralı İsmail Bey’in büyük ülküsünün günümüzde gerçekleştirilmesi için siyasi, kültürel ve teknolojik şartlar her zaman olduğundan daha iyi durumdadır. Ortak iletişim dilinin oluşturulması bütün Türk topluluklarınca anlaşılabilen tek bir dil aracılığıyla sağlanabilir (Ercilasun 1992:358).

Günümüzde Türkler için en güncel sorun olan ortak konuşma dili hususunda öne çıkan bir başka mevzu ise alfabe meselesidir. Türk topluluklarının geçmişte birbirlerini anlamaları şimdikinden daha kolay olmuştur. Hatta Rus İmparatorluğu Türkler arasındaki konuşma ve anlaşmayı planlı olarak bozmak için çaba sarf etmiştir. XIX. yüzyılda bu durum şimdikinden daha kolay ve olanaklıydı. En az bin yıl süresince Türk lehçelerinin birbirine yakın olmasını ve Türklerin birbirini okuyup anlayabilmesini sağlayan etkenlerin başında ortak alfabe ve aynı imla kurallarının kullanılması olmuştur. Bahsi geçen süreçte Doğu, Batı ve Volga nehri kenarındaki bütün Müslüman Türkler Arap alfabesini ve onun imla prensiplerini kullanmışlardı. Onun için A. Yesevi, Y. Emre, İ. Nesimi, M. Fuzuli gibi isimler, hatta daha Türk lehçelerinin arasında farklar oluşmaya başladığı zamanlarda (XIX. yüzyılın ikinci yarısı ve XX. yüzyılın başları) İstanbul’da yazan Namık Kemal, Şamahı’da yazan Mirze Alekber Sabir, Kazan’da yazan A. Tukay gibi isimler, hem Anadolu’da hem Bakü’de hem Kazan’da, hem de Taşkent’te rahatlıkla okunuyordu (Hacıyev 2013: 208).

Bahçesaray’da basılan Tercüman gazetesi, Tiflis’te çıkan Molla Nasreddin dergisi, Volga Nehri'nde, Türkistan’da, Kafkasya’da, Anadolu’da, Kırım’da ve başka Türk coğrafyalarında elden ele gezmiştir. Büyük Azerbaycan edibi, Molla Nasreddin dergisinin kurucusu Celil Memetkuluzade bu konu hakkında şunları söylemiştir:

“... bizim dilcilerimiz edebî, akademik dil arayışında oldukları zamanlarda bile “Molla Nasreddin” dergisi açık ve basit Türkçesiyle kısa zamanda herkes tarafında beğenilen ve okunan bir dergi olmakla kalmadı, Kür ve Araz nehirlerini geçerek Hazar ve Karadeniz'e de vurup Türkiye’ye ve Türkistan’a, oradan da uçarak Kafkas dağlarını aşarak Kırım'a ve diğer Türk ülkelerine geçti...” (İbrahimov 2017: 107).

1. **Molla Nasreddin Dergisinde Ortak Alfabe Meselesi**

*Molla Nasreddin* dergisinin 7 Nisan 1906’daki ilk sayısında derginin editörü Celil Memetkuluzade bu çalışmada üzerinde durulan meselelerle ilgili şunları ifade etmektedir: “*Birlikte Kafkas Türkleri için genelde bir dil konusunda anlaşmağa varmamışlardır. Peki Osmanlı Türkleri, peki Kırım ve Kazan Tatarları, peki Türkistan Türkleri ve Özbekistan, peki İran'da yaşayan Azeriler? Peki biz bunu itiraf ediyoruz ki evvel ve sonda ilelebet Türkler için edebî dile ve imlaya, alfabeye çok büyük gerek vardır. Tüm varlığımızla inanıyoruz ki, ortak bir alfabe esasında ortak konuşma dili vücuda gelecektir*” (Hacıyev 2013: 208).

Rus Çarlığı'nın baskıcı politikalarının olduğu bir dönemde onun zulmü altında sıkışan ve ezilen bir Türk edibinin 1906 senesinde Türkler için ortak bir konuşma dilinin var olacağına inanması son derece dikkat çekicidir.

Günümüzde Türk dünyası için büyük sorun olan alfabe birliği meselesinin, alfabe sistemlerinden birinin seçilmesiyle ortadan kalkmayacağı da açıktır. Mesela, bugün Kiril alfabesini bırakan Türklerin hepsi Latin alfabesini kabul etmiştir. Ancak bu alfabelerin tamamı birbirinden farklı özelliklere sahiptir. Ortak bir alfabeden bahsedebilmek için aynı ses için aynı harfin kullanılması gereklidir. Bu bakımdan yeni geçilen Latin alfabeleri Sovyetler dönemindeki Kiril alfabesi ortaklığına benzemektedir. Yani alfabe sistemi ortak, ama sesleri temsil eden harflerin bazılarında önemli farklılıklar mevcuttur.

1. **Bakü Türkoloji Kongresinde Ortak Alfabe**

1926 yılının 26 Şubat-6 Mart tarihleri arasında Bakü’de Birinci Türkoloji Kongresi’nin yapılması dönem için büyük Türkoloji bir olay idi. Kurultayın 14. Oturumunda “Türkler için edebi dil ve ortak edebi dil sorunu” adı altında gerçekleştirilen oturumda dönemin büyük dilbilimcisi F.Köpürlünün “Türk halklarında edebi dilin gelişimi” konulu bildirisinde Türkler için ortak alfabe ve ortak edebi dil konuları detaylı tartışıldı. Kurultayda alfabe konusu belki de en uzun devam eden tartışma konusu oldu. Kurultaya katılan ve tartışmalarda yakından iştirak eden Özbek asıllı Azerbaycanlı türkolog Halit Sait Hocayev, büyük dilbilimci Bekir Çobanzade gibi önde gelen bilim adamları da Türk topluluklarının Latin alfabesine geçmesini isterken, başta Galimcan Şeref ve diğer Tataristandan katılan delegelerin bir bölümü Arap alfabesinin devamından yana idi. Yakovlev ve Jirkov gibi delegeler Rus/Kiril alfabesinin kabul edilmesini önerirken Kazakistan delegesi Kasım Tınıstanov da kendisi tarafından hazırlanan yeni ve farklı bir alfabenin kabulünü istiyordu (Buran, 2009:439).

 Kurultayda uzun süren tartışmalardan sonra Latin kaynaklı bir alfabenin benimsenmesi ve buna birleştirilmiş Türk alfabesi adı verilmesi, Türk toplulukları için yeni bir alfabe sürecini başlatmıştır. Kongreden sonra Türkler “Birleştirilmiş Türk alfabesi”ni (Yanalif) kabul etmişler. 1928 yılından itibaren “birleştirilmiş Türk alfabesi” aşamalı olarak Sovyetlerdeki Türk cumhuriyetlerince kullanılmaya başlanmıştır. 1928’de Türkiye Cumhuriyeti’nin kurucusu Atatürk, en büyük atılımlarından birini gerçekleştirerek Türkiye’nin de Latin alfabesine geçmesine olanak sağlamış ve böylece tekrar alfabe birliği sağlanmıştır.



(*Özbek asıllı Azerbaycanlı türkolog Halit Sait Hocayevin 1928’de Birleştirilmiş Türk alfabesi’yle basılan kitabı*)

1930’ların başında neredeyse bütün Türk dünyasında aynı kaynaklı ortak yazı kullanılmaktaydı. Bu durum bu şekilde devam etseydi, belki de Sovyetlerdeki Türk topluluklarının birbirleriyle anlaşması ve iletişim kurması daha kolay olacaktı. Ancak Stalin’in 1930’larda başlattığı kıyım sırasında Sovyetlerdeki Türk topluluklarının Latin yazısını kullanmalarına son verildi. Böylelikle Türkler arasındaki tarihî bağların kopma dönemi başlamış oldu. 1940 yılında Türk toplulukları yeniden Kiril alfabesine geçtiler ve böylece Türklerin ikinci dönemi (Kiril alfabesi dönemi) de başlamış oldu.

1. **Bağımsızlık Dönemi Alfabe Konuları**

1991’de Sovyetlerin dağılmasıyla birlikte Türk cumhuriyetleri de bağımsızlığına kavuştu. Bunun sonucunda beş bağımsız Türk cumhuriyeti ortaya çıkmış oldu: Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan. Dünyanın değişik bölgelerinde heyecan ve ilgiyle izlenen bu gelişmeler, Türkiye’yi de yakından ilgilendiriyordu. İlişkilerin hangi çizgide yürütüleceği ilk başlarda tam olarak belli değildi. Milliyetçi çevrelerde daha baskın olmakla birlikte Türkiye’de büyük çoğunluk, yıllarca esir Türklerin bu esaretten kurtulmasını dillendiriyordu. Ancak esir Türkler bağımsız olunca neler yapılacağı ve bunların nasıl yapılacağı üzerinde fazla durulmuyordu. Çünkü Türk yurtlarının büyük bir kısmının bu kadar kısa sürede bağımsız olmasına ihtimal verilmiyordu. Bağımsızlık; yeni ordu, yeni bayrak, yeni para birimi gibi birçok “yeni”yi beraberinde getiriyordu. Bu hareketlilik içerisinde Türk dünyasının kültür birliği gündeme gelmeye başladı. Kültür birliğinin sağlanmasında alfabe birliği önemli olduğu için Kirilden Latin alfabesine geçişle ilgili tartışmalar da gündemdeki yerini aldı.

1991 ve hemen sonrasındaki yıllarda dil alanında Türkiye ve Türk cumhuriyetlerinde önemli görüşmeler ve heyecanlı tartışmalar yapılıyordu. Bu çerçevede 18-20 Kasım 1991 tarihinde Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü tarafından “Milletlerarası Çağdaş Türk Alfabeleri Sempozyumu” düzenlenmiştir. Bu sempozyuma katılan delegeler, Türk lehçeleri için tavsiye edilen 34 harfli ortak alfabeye imza atmışlardır. Bu alfabe, Türkiye Türkçesinde kullanılan Latin temelli alfabeye beş harfin ilave edilmesiyle oluşturulmuştur. İlave edilen harfler şunlardır: *“ä”, “ñ”, “x”, “q”, “w”.* Bu toplantı ve tartışmalar, meyvesini vermeye başlamış ve değişik zamanlarda Azerbaycan, Türkmenistan ve Özbekistan kademeli olarak Latin alfabesine geçmeyi kararlaştırmışlardır.

Azerbaycan, 25 Aralık 1991’de Kiril alfabesini bırakıp Latin alfabesine geçme kararı almıştır. Ancak *“ə”* harfi yerine *“ä”*yi kabul eder. Buna rağmen söz konusu ortak alfabeyi en doğru ve yüksek düzeyde kullanan Azerbaycan Cumhuriyeti olmuştur. Bu alfabenin Türkiye’de yürürlükte olan alfabede bulunmayan karakterleri şunlardır: *“ə”, “q” ve “x”.* Yeni Azeri alfabesiyle yazılmış bir metin, kod farklılaşması olmadığı için Latin temelli alfabe kullanan Türkiye Türkleri tarafından kelimelerin rahat anlaşılmasında büyük kolaylıklar sağlamış oldu. 12 Nisan 1993’te Türkmenistan, 2 Eylül 1993’te de Özbekistan Latin alfabesini kabul etmiştir. Bu iki Türk cumhuriyetinin kabul ettikleri alfabede 34 harfli ortak alfabeden sapma epeyce fazladır. Türkmenistan, farklı kodları benimseyerek, kabul edilen 34 harfli Türk alfabesinin biraz dışına çıkmış oldu ve *“ı”* yerine *“y”, “y”* yerine *“ý”, “c”* yerine de *“j”*yi kabul etti. Örnek olarak *dizgici* veya “*ürün* *toplayıcı*” anlamlarına gelen *yıgıcı* kelimesi, *ýygyjy* şeklinde yazılınca, bu kelimenin yaşadığı bir başka lehçenin konuşurları için ilk andaki hızlı çağrışım yok edilmiş oldu.. Özbekistan bir yandan *“ş”, “ç”* gibi harflerin İngilizcedeki yazılışları olan *“sh”* ve *“ch”*yi esas alırken bir yandan da yuvarlaklaşan “a” ile “o”nun tek kodla gösterilmesini kabul ederek iki farklı sesi birleştirmiş oldu. Latin temelli alfabeyi kullanan Türkler tarafından *çiçek* kelimesi *chichek* şeklinde yazıldığı takdirde, ilk bakışta farklı kod seçimini bilmeyenlerce bu kelimenin İngilizce sanılması kaçınılmazdır. *Çocuk çok nazlı bir çiçektir* cümlesi *Chocuk chok nazlı bir chichektir* biçiminde yazıldığında bütün kelimeleri çok iyi bilinen Türkçe bir cümle bile neredeyse anlaşılmaz bir şekle sahipken içinde Özbek Türkçesine özgü kelimelerin de yer alacağı bir metnin böyle bir tercihle ne kadar uzaklaşacağı ortadadır. Bu yaklaşımların bir sonucu olarak kelimeyi anlamak için harcanması gereken ilk gayret, alfabeyi çözmeye ayrılmaktadır.

Azerbaycanlıların ve Türkmenlerin alfabe değişikliğini hızlıca benimseyip hayata geçirmelerinde uzun yıllardır Latin alfabesi kullanan Türkiye Türklerinin Oğuz soyundan gelmeleri etkili olmuş olabilir. Bu konuyla ilgili olarak Erdal Şahin şöyle der: “Türkiye Türkçesi ile birlikte Oğuz grubu içinde yer alan, dil bilgisi kuralları ve söz varlığı bakımlarından birbirlerine çok yakın olan Azerbaycan Türkçesi, Türkmen Türkçesi ve Gagavuz Türkçesinin Latin alfabesiyle yazılmaya başlanmasıyla yazı birliği, en azından Türk dilinin Oğuz grubunda daha 90’lı yıllarda sağlanmış bulunmaktadır” (Şahin 2013: 454).

Sovyetler tarafından uygulanan ve 1940 yılında kullanılmaya başlanan Kiril alfabeleri her cumhuriyet için ayrı ayrı karakterler göz önüne alınarak hazırlanmıştır. Bu, Rusların özel tercihine dayanıyordu. Paralel karakterler kullanılmış olsaydı, o zaman Türk boylarının değişik lehçelerde yazılmış metinleri, en azından ortak öğeler söz konusu olduğunda, çok kolay anlaşılabilirdi. Ancak alfabedeki farklılık, şuuraltındaki hızlı çağrışıma engel oluyordu. Kiril alfabesi, ayrıca Türkçe için gerekmeyen *“e”, “ё”, “я”, “ю”* (sırasıyla *“ye”, “yo”, “ya”, “yu”*) gibi ses grubunu gösteren harflere sahipti. Bu şekilde yapılan tercihler, aynı milletin çocuklarını birbirinden uzaklaştırmayı amaçlayan özel bir tasarımın ürünü ve planlanmış bir politikanın devamı ve uygulamasıydı. Türk cumhuriyetlerinin yetkilileri bağımsızlığa kansız/acısız kavuşmuşken Rusya’nın yapmaya çalıştığı şekilde bir tercihle hareket etmekten kaçınmaları daha sağlıklı sonuçları ortaya çıkarabilirdi. Yani, Latin alfabesine geçiş sağlanırken ihtiyaç duyulan birkaç harf 34 harfli alfabeden ilave edilerek aynı karakterleri kullanma yoluyla şuuraltını harekete geçirip dilde yakınlaşmayı doğurabilecek paralel kodların kullanılmasına özen gösterilebilirdi. Ne yazık ki Sovyetlerin dağılmasıyla özgürlüğüne kavuşan Türk cumhuriyetleri, alfabe meselesinde yeteri kadar duyarlı ve gerektiği şekilde hareket edemedi. Azerbaycan’dan başka hiçbir ülkede alfabe reformları yapılmadı.

1. **Günümüzde Ortak Alfabe Sorunu**

Son dönemlerde Türk Dünyasında özellikle Kazakistan’da uygulanan yeni alfabe kararlarını da bu çalışma dâhilinde ele almak gerekir. Kazakistan’da son zamanlarda Latin alfabesinin kabulüyle ilgili somut adımlar atılmaktadır. Kazakistan'ın kurucu Cumhurbaşkanı Nursultan Nazarbayev 27 Ekim 2017 tarihinde Latin alfabesine geçilmesi için devletin hazırlıklar yapması kararını vermiştir.

Alfabe değişimi hakkında bu kararı N. Nazarbayev *Egemen Kazakistan* gazetesinde yazdığı makalesinde beyan etmiştir. Cumhurbaşkanı, 2017 yılının sonuna kadar Kazak Türkçesinin Latin alfabesiyle yazılması için bir standart belirlenmesini beklediğini ifade etmiştir (İbrahimov 2017: 47).

 Uluslararası Türk Akademisi’nin bilgilerine göre, 34 harften oluşan proje alfabe, Azerbaycan’da ve Türkiye’de kullanılmakta olan alfabe esasında hazırlanacak ve kabul edildiği takdirde ilk aşamada kısıtlı düzeyde kullanılsa da, belirli bir süreçte tüm Türk topluluklarının kullanması için tavsiye edilecektir.

Kazakistan’da 2025 yılına kadar Latin alfabesine geçmekle ilgili tüm hazırlıklar devam etmektedir. Ancak şu anda alfabe üzerinde çalışan kurumların hazırladıkları alfabe projesi yukarıda belirttiklerimizin tam aksinedir. Şu anda kabul edilen Kazak Latin alfabesi, diğer Türklerin günümüzde kullandıkları alfabelerden çok farklıdır.

Bugün Kazakistan’ın elinde Türk dünyasının da ortak kullanabileceği bir alfabeyi kabul etme şansı ve imkânı vardır. Kazakistan bu konuda dikkatli hareket etmelidir. Özellikle Türk dünyasının konuyla ilgili dilcilerinin (Ahmet Bican Ercilasun, Firudun Celilov, Mustafa Argunşah, Ahmet Buran vd.) Kazakistan’da kullanılması öngörülen alfabeye kesin ve detaylı ilmi itirazları ve buna esaslı delilleri varken bu itirazlar Kazakistanlı alimler tarafından dikkate alınmalıdır.

Kazakistan; hem politik, hem ekonomik, hem de ilmi açıdan günümüzde tüm Türk devletleri ile en üst düzeyde ilişkiler kurmaktadır. Kazakistan, kabul edeceği alfabedeki unsurları göz önünde bulundurup daha kolay yazılabilen ve diğer ülkelerde de kullanılan bir alfabe kabul ettiği takdirde bu durum gelecekte de Türk dünyası için çok faydalı olacaktır.

**SONUÇ**

Sonuç olarak Türk dünyasında günümüzde de en büyük sorunlardan biri olan ortak alfabeyle ilgili neler yapılabileceği konusunda şunlar sıralanabilir:

- İlk olarak Latin alfabesini sık kullanmayan veya Kiril alfabesiyle eş zamanlı kullanan ülkelerin (Özbekistan, Kırgızistan ve Türkmenistan) kesin olarak Latin alfabesine geçmesi lazımdır.

- Yapılması gereken en önemli işlerden biri de, tüm Türk devletlerinde ortak alfabe çalışmalarına bir an evvel başlanmalıdır.

- Oluşturulacak ortak Latin alfabesinde Türk lehçelerindeki ortak sesler için ortak harfler kullanılmalıdır. Bu alfabe, mümkün olduğu kadar pratik ve kolay olmalıdır.

- Ortak alfabenin tüm Türk topluluklarına öğretilmesi ve bu alfabenin kullanılması için dilcilere de önemli görevler düşmektedir. Türk dünyası ortak edebiyatının kaynak eserleri olan destanlar, masallar, ninniler, atasözleri her cumhuriyette ayrı ayrı yayımlanmalıdır.Bu edebi eserlerin bütün Türk dünyasının ortak ürünleri olduğu bilinci yaygınlaştırılmalıdır (KTLS 1991: 1124).

- Bu alfabede bütün Türk toplulukları için gerekli işaretlerin tamamı belirtilmelidir.

- Ortak alfabeyle ilgili araştırmalar yapmak üzere Türk cumhuriyetlerindeki dil enstitülerinin, dil kurumlarının desteğiyle uluslararası araştırma enstitüsü kurulmalıdır. Bu enstitüde Türk dünyası ortak iletişim dili oluşturulmalı; ortak alfabe, ortak imla, ortak söz varlığı, ortak terimler üzerine çalışmalar öncelikli olarak yürütülmelidir (Gökdağ 2015: 177).

- Yeni oluşturulacak ortak alfabenin ve gelecekte oluşturulacak ortak iletişim dilinin (ortak Türkçe) siyasi dairelerde büyük oranda kullanılması gerekliliği göz önünde tutularak konunun Türk cumhuriyetlerinin hükûmetleri düzeyinde ortaya atılması net sonuçların elde edilmesini sağlayacaktır.

- Türk toplulukları arasında ortak alfabenin oluşturulması için her yıl bir Türk cumhuriyetinde sürekli dil kurultayları, sempozyumları düzenlenmelidir. Kurultaylarda ortak alfabenin oluşturulması şartları tüm incelikleri ile ele alınmalı, gelişmeler izlenmeli, sorunlar çözümlenmelidir. Bu kurultaylarda zaman içerisinde ortaya çıkabilecek durumlarla ilgili ortak çözüm yolları, devlete bağlı kuruluşlara teklif şeklinde gönderilmeli ve her ülkede yürürlüğe konulmalıdır.

Yukarıda belirtilen önerilerin hemen hemen hepsinin çözümü alfabeye bağlıdır. Bugün Türk Dünyasının dilde birliğinin temel anahtarı, alfabedir. Alfabede birlik sağlanamazsa ortak konuşma (iletişim) dilinin de ortaya çıkması gecikecektir. Yapılacak bu çalışmalarla ortak iletişim dilinin oluşturulması alfabe birliğinin ve söz varlığının etkisi ile sağlanacak ve ortak iletişim dilinin temelini oluşturacaktır.

**Kaynakça**

ANDAY, Melih Cevdet (1978), “Türk Abecesi”, Cumhuriyet Gazetesi, Tarih: 18.08.1978 (8 Ağustos 1978).

BANGUOĞLU, Tahsin, (1986), ***Türkçenin Grameri***, Ankara: Türk Tarih Kurumu Basımevi.

BASKAKOV, Nikolay, (1960), ***İstoriko-Tipologiçeskaya Fonologiya Tyurkskix Yazıkov***, Moskva: İzdatelstvo “Nauka”.

BURAN, Ahmet, (2009), ***Sovyet Türkolojisi ve Birinci Türkoloji Kurultayı,*** Turkish Studies International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 4/3 Spring.

GÖKDAĞ*,* Bilgehan Atsız*,* (2015),***Türklerin Dünyası***, 1. baskı, İstanbul: Kültür Bilimleri Akademisi.

ERCILASUN, Ahmet, Bican, (1992), **“İsmail Gaspıralı’nın Fikirleri”,** Türk Dünyası Üzerine İncelemeler, Ankara: Akçağ Yay.

ŞAHIN, Erdal, (2013), **“*Türk Dünyasında Yazı Birliği: Latin Alfabesi Temelinde Yeni Türk Alfabeleri”***Ankara*:* Yeni Türkiye, S 53, 2013, 449-457.

HACIYEV, Tofiq, (2013), ***Türklər Üçün Ortaq Ünsiyyət Dili*,** Bakı: Təhsil.

İBRAHİMOV, Elçin, (2017), ***Türk Xalqlarının Ortaq Әlifba, Ümla və Ünsiyyət Dili***, Bakı: Mütərcim.

*Karşılaştırılmalı Türk Lehçeleri Sözlüğü I*, (1991) (KTLS), Ankara: Kültür Bakanlığı Yay.

*Milletlerarası Çağdaş Türk Alfabeleri Sempozyumu,* (1992) *(MÇTAS) 18-20 Kasım 1991*, İstanbul: Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Yay.

ŞİMŞİR, Bilal, (1992), ***Türk Yazı Devrimi***, Ankara: Türk Tarih Kurumu Basımevi.

TEZCAN, Semih, (1978), ***En Eski Türk Dili ve Yazını***, Bilim Kültür ve Öğretim Dili Olarak Türkçe, Ankara: Türk Tarih Kurumu.

1. Dr. Azerbaycan Milli Bilimler Akademisi, Nesimi Dilbilimi Enstitütüsü,Türk Dilleri Bölümü Müdürü, Bakü/Azerbaycan, E-posta: elchinibrahimov85@mail.ru. ORCID No: 0000-0002-1105-9345 [↑](#footnote-ref-1)